



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 83-5**

under the

**AGRICULTURAL ASSOCIATIONS ACT
(O.C. 83-34)**

Filed January 31, 1983

Under section 6 of the *Agricultural Associations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Provincial Farmers Association Regulation - Agricultural Associations Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Agricultural Associations Act*. (*loi*)

3 Membership in the Provincial farmers association shall be limited to the following organizations:

- (a) the New Brunswick Cattle Producers' Association;
- (b) the New Brunswick Chicken Marketing Board;
- (c) the New Brunswick Cream Marketing Board;
- (d) the New Brunswick Dairy Goat Association;
- (e) the New Brunswick Egg Producers' Association;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 83-5**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES ASSOCIATIONS AGRICOLES
(D.C. 83-34)**

Déposé le 31 janvier 1983

En vertu de l'article 6 de la *Loi sur les associations agricoles*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l'Association provinciale des agriculteurs - Loi sur les associations agricoles*.

2 Dans le présent règlement

« loi » désigne la *Loi sur les associations agricoles*. (*Act*)

3 Seules les organisations suivantes peuvent être membre de l'Association provinciale des agriculteurs :

- a) l'Association des producteurs de bovins du Nouveau-Brunswick;
- b) l'Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick;
- c) l'Office de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick;
- d) l'Association des éleveurs de chèvres du Nouveau-Brunswick;
- e) l'Association des producteurs d'oeufs du Nouveau-Brunswick;

- | | |
|--|--|
| (f) the New Brunswick Fruit Growers' Association; | f) l'Association des producteurs de fruits du Nouveau-Brunswick; |
| (g) the New Brunswick Greenhouse Products Marketing Board; | g) l'Office de commercialisation des produits de serre du Nouveau-Brunswick; |
| (h) the New Brunswick Hog Marketing Board; | h) l'Office de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick; |
| (i) the New Brunswick Livestock Council; | i) le Conseil des éleveurs du Nouveau-Brunswick; |
| (j) the New Brunswick Milk Marketing Board; | j) l'Office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick; |
| (k) the New Brunswick Potato Agency; | k) l'Agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick; |
| (l) the New Brunswick Pork Producers' Association; | l) l'Association des producteurs de porcs du Nouveau-Brunswick; |
| (m) the New Brunswick Poultry Council; | m) le Conseil des aviculteurs du Nouveau-Brunswick; |
| (n) the New Brunswick Strawberry Growers' Association; | n) l'Association des producteurs de fraises du Nouveau-Brunswick; |
| (o) the New Brunswick Turkey Marketing Board; and | o) l'Office de commercialisation des dindons du Nouveau-Brunswick; et |
| (p) the New Brunswick Vegetable Growers' Association; | p) l'Association des maraîchers du Nouveau-Brunswick |

and such other farm organizations of promotional or policy-making character as may, from time to time, be recommended for membership by the association and approved by the Lieutenant-Governor in Council.

et autres organisations de nature promotionnelle ou décisionnelle que l'Association peut, à l'occasion, accepter dans ses rangs et que le lieutenant-gouverneur en conseil approuve.

4 Application for incorporation of the Provincial farmers association may be made to the Lieutenant-Governor in Council in Form 1 by any three organizations eligible for membership in the proposed association.

4 Demande de constitution en corporation de l'Association provinciale des agriculteurs peut être faite au lieutenant-gouverneur en conseil au moyen de la formule 1, par trois des organisations admissibles.

5 The Provincial farmers association incorporated under the Act shall have the following objects:

5 L'Association provinciale des agriculteurs, constituée en corporation au titre de la loi, a pour objet

- (a) to promote all branches of agriculture through the encouragement of education, cooperation and pertinent legislation;
- (b) to represent the farm people of New Brunswick and speak on their behalf;

- a) le développement de tous les secteurs de l'agriculture par la promotion de l'éducation, de la collaboration et de l'adoption de mesures législatives pertinentes;
- b) la représentation de la population agricole du Nouveau-Brunswick;

(c) to convene annually, and from time to time, the official representatives of member organizations for the purpose of discussing matters relative to the advancement of agriculture; and

(d) to affiliate with other provincial or national organizations having similar purposes and objects.

6 Letters patent of incorporation under the Great Seal for the incorporation of a Provincial farmers association shall be in Form 2.

7 *Regulation 6, Statutory Orders and Regulations, 1963, under the Agricultural Associations Act is repealed.*

c) la convocation de réunion annuelle ou autre des représentants officiels des organisations membres pour discuter des questions ayant trait à l'évolution de l'agriculture; et

d) l'affiliation avec d'autres organisations provinciales ou nationales ayant des objets similaires.

6 Les lettres patentes de constitution en corporation de l'Association provinciale des agriculteurs délivrées sous le grand sceau doivent être établies selon le modèle arrêté à la formule 2.

7 *Est abrogé le règlement 6 du Recueil des règlements et arrêtés de 1963, établi en vertu de la Loi sur les associations agricoles.*

FORM 1**APPLICATION FOR INCORPORATION
OF PROVINCIAL FARMERS
ASSOCIATION**

To His Honour the Lieutenant-Governor in Council

THE PETITION of

represented herein by _____ and _____, respectively the president and secretary thereof, AND represented herein by _____ and _____, respectively the president and secretary thereof, AND _____, represented herein by _____ and _____, respectively the president and secretary thereof,

HUMBLY SHEWETH

That your petitioners are desirous of obtaining letters patent under the provisions of the *Agricultural Associations Act* constituting them and such others as may become members in the association hereby created, a body corporate and politic, under the name of

The purposes and objects for which incorporation is sought are as follows:

- (a) to promote all branches of agriculture through the encouragement of education, cooperation and pertinent legislation;
- (b) to represent the farm people of New Brunswick and speak on their behalf;
- (c) to convene annually, and from time to time, the official representatives of member organizations for the purpose of discussing matters relative to the advancement of agriculture; and
- (d) to affiliate with other provincial or national organizations having similar purposes and objects.

Your petitioners pray that the association hereby incorporated be granted the power to acquire and hold real estate to a value not exceeding

The head office of the proposed association will be at in the County of and Province of New Brunswick.

FORMULE 1**DEMANDE DE CONSTITUTION EN
CORPORATION DE L'ASSOCIATION
PROVINCIALE DES AGRICULTEURS**

À l'intention du lieutenant-gouverneur en conseil

LA REQUÊTE DE

ci-représenté(e) par _____ et _____, respectivement président(e) et secrétaire de ladite organisation, ET _____, ci-représenté(e) par _____ et _____, respectivement président(e) et secrétaire de ladite organisation, ET _____, ci-représenté(e) par _____ et _____, respectivement président(e) et secrétaire de ladite organisation,

EXPOSE RESPECTUEUSEMENT

Que les requérants désirent obtenir des lettres patentes en vertu de la *Loi sur les associations agricoles*, les constituant, eux ainsi que toutes les autres personnes qui peuvent par la suite devenir membres de l'Association, en une corporation sous la raison sociale de.

L'Association dont la constitution en corporation est sollicitée a pour objet

- a) le développement de tous les secteurs de l'agriculture par la promotion de l'éducation, de la collaboration et de l'adoption de mesures législatives pertinentes;
- b) la représentation de la population agricole du Nouveau-Brunswick;
- c) la convocation de réunion annuelle ou autre des représentants officiels des organisations membres pour discuter des questions ayant trait à l'évolution de l'agriculture; et
- d) l'affiliation avec d'autres organisations provinciales ou nationales ayant des objets similaires.

Les requérants demandent que l'Association constituée en corporation par les présentes soit investie du pouvoir d'acquérir et de détenir des biens réels jusqu'à une valeur n'excédant pas

Le siège social de l'Association sera à dans le comté d dans la province du Nouveau-Brunswick.

The petitioners herein named shall be the first or provisional directors of the said association.

Les requérants ci-nommés seront les premiers administrateurs ou les administrateurs provisoires de ladite Association.

Your petitioners therefore humbly pray that letters patent be granted constituting them and such others as may hereafter become members in the association, a body corporate and politic for the objects and purposes herein set forth.

Les requérants demandent respectueusement que leur soient accordées les lettres patentes les constituant, eux ainsi que toutes les autres personnes qui peuvent par la suite devenir membres de l'Association, en une corporation dont les objets sont indiqués dans les présentes.

Name of Petitioner
Signature of President
Signature of Secretary

Nom du requérant
Signature du président
Signature du secrétaire

Name of Petitioner
Signature of President
Signature of Secretary

Nom du requérant
Signature du président
Signature du secrétaire

Name of Petitioner
Signature of President
Signature of Secretary

Nom du requérant
Signature du président
Signature du secrétaire

Dated at this day of , 20 . Fait le 20 .

FORM 2

LETTERS PATENT

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

ELIZABETH THE SECOND By
THE Grace of God of the United
Kingdom, Canada and Her other
Realms and Territories, Queen,
Head of the Commonwealth, De-
fender of the Faith.

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL
COME OR IN ANY WAY CONCERN, GREETING:

WHEREAS in and by the *Agricultural Associations Act* it is amongst other things in effect enacted that the Lieutenant-Governor in Council may grant letters patent of incorporation under the Great Seal for the incorporation of a Provincial farmers association;

AND WHEREAS

represented herein by _____ and _____,
respectively the president and secretary thereof, AND
_____ represented herein by _____
and _____, respectively the president
and secretary thereof, AND _____ represented
herein by _____ and _____,
respectively the president and secretary thereof, have by
their petition prayed that letters patent, under the said Act,
be granted, constituting them and such others as may be-
come members of the association, a body corporate and
politic for the purposes and objects herein set forth;

NOW KNOW YE that WE, by and with the advice of
Our Executive Council of New Brunswick, DO, by these
letters patent, constitute the petitioners herein named and
such others as may become members of the association
hereby created, a body corporate and politic under the
name of _____ with all the privileges, and subject
to all the obligations made incident to corporations by law,
for the following purposes and objects, namely,

(a) to promote all branches of agriculture through the
encouragement of education, cooperation and pertinent
legislation,

FORMULE 2

LETTRES PATENTES

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉLIZABETH DEUX, par la Grâce
de Dieu, Reine du Royaume-Uni,
du Canada et de ses autres
royaumes et territoires, Chef du
Commonwealth, Défenseur de la
Foi.

À TOUS CEUX QUE LES PRÉSENTES INTÉ-
RESSENT OU INTÉRESSERONT, SALUT :

ATTENDU QUE la *Loi sur les associations agricoles*
décrète que le lieutenant-gouverneur en conseil peut, en-
tre autres, accorder des lettres patentes revêtues du Grand
Sceau provincial, constituant en corporation l'Association
provinciale des agriculteurs.

ET ATTENDU QUE

ci-représenté(e) par _____ et _____,
respectivement président(e) et secrétaire de ladite organi-
sation, ET _____, ci-représenté(e) par
et _____, respectivement président(e)
et secrétaire de ladite organisation,
ET _____, ci-représenté(e) par
et _____, respectivement président(e) et
secrétaire de ladite organisation, ont sollicité des lettres
patentes au titre de ladite loi, les constituant, eux ainsi que
toutes les personnes qui peuvent par la suite devenir mem-
bres de l'Association, en une corporation dont les objets
sont indiqués dans les présentes;

SACHEZ QUE par Notre Conseil exécutif du
Nouveau-Brunswick et de son avis, NOUS constituons,
par les présentes lettres patentes, les requérants désignés
dans la requête ainsi que toutes les personnes qui peuvent
par la suite devenir membre de l'Association établie par
les présentes, en une corporation sous la raison sociale de
_____, les investissant de tous les privilèges et
leur conférant toutes les obligations qui s'attachent légitimement
aux corporations, et dont les objets sont comme
suit :

a) le développement de tous les secteurs de l'agricul-
ture par la promotion de l'éducation, de la collabora-
tion et de l'adoption de mesures législatives perti-
nentes;

(b) to represent the farm people of New Brunswick and speak on their behalf,

(c) to convene annually, and from time to time, the official representatives of member organizations for the purpose of discussing matters relative to the advancement of agriculture, and

(d) to affiliate with other provincial or national organizations having similar purposes and objects.

The association hereby created may acquire and hold real estate to a value not exceeding

The petitioners named herein will be the first or provisional directors of the said association.

The head office of the said association shall be at in the County of _____ and Province of New Brunswick.

IN TESTIMONY WHEREOF we have hereunto affixed the Great Seal of the Province of New Brunswick.

WITNESS OUR TRUSTY AND WELL BELOVED HIS HONOUR THE HONOURABLE

Lieutenant-Governor of Our Province of New Brunswick at our City of Fredericton, this day of _____ in the year of Our Lord One Thousand Nine Hundred and _____ and in the _____ year of Our Reign.

By Command of the Lieutenant-Governor.

b) la représentation de la population agricole du Nouveau-Brunswick;

c) la convocation de réunion annuelle ou autre des représentants officiels des organisations membres pour discuter des questions ayant trait à l'évolution de l'agriculture; et

d) l'affiliation avec d'autres organisations provinciales ou nationales ayant des objets similaires.

L'Association établie par les présentes peut acquérir et détenir des biens réels jusqu'à une valeur n'excédant pas.

Les requérants ci-nommés seront les premiers administrateurs ou les administrateurs provisoires de ladite Association.

Le siège social de ladite Association sera à dans le comté d _____ dans la province du Nouveau-Brunswick.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait apposer aux présentes le Grand Sceau de la province du Nouveau-Brunswick.

TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé l'Honorable

Lieutenant-gouverneur de Notre province du Nouveau-Brunswick en Notre ville de Fredericton, ce jour d _____ en l'an de grâce mil neuf cent _____, le _____ de Notre Règne.

par ordre du Lieutenant-gouverneur.

N.B. This Regulation is consolidated to January 1, 2018.

N.B. Le présent règlement est refondu au 1^{er} janvier 2018.